**PS 216 L** **PS 254 L**

**Originalinstructions** **Originalbetriebsanleitung** **Noticeoriginale** **Istruzionioriginali** **Manualoriginal**

**Oorspronkelijkegebruiksaanwijzing** **Originalbrugsanvisning** **Originalbruksanvisning** **Bruksanvisningioriginal** **Alkuperäisetohjeet** **Πρωτότυποοδηγιώνχρήση‡** **Orijinalişletmetalimatı** **Původnímnávodemkpoužívání** **Pôvodnýnávodnapoužitie**

**Instrukcjąoryginalną** **Eredetihasználatiutasítás** **Izvirnanavodila** **Originalnepogonskeupute** **Instrukcijāmoriģinālvalodā** **Originaliinstrukcija** **Algupäranekasutusjuhend** **›œžŸž¡¢£¤¡¥¦œ§¨¥©¥ª«¬©¥®¥**

**›œžŸž¡¢£¡¥œ±¨¥©¥ª«¬©¥²¢**

**Instruc´iunidefolosireoriginale** **›œžŸž¡¢£¦¡®œžœ¢¶¡ž¨²¢œ¢·¥¬¢** **原始的指南**

Technical Data,Safety Instructions, Specified Conditions of Use,

EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols

Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole

Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles

Dati tecnici,Norme di sicurezza,Utilizzo conforme, Dicharazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli

Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaracion de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos

Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Symbole

Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting,Onderhoud, Symbolen

Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål,

CE-Konformitetserklæring, Nettilslutning, Vedligeholdelse, Symboler

Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Nettilkopling, Vedlikehold, Symboler

Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler

Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit

Please read and save these instructions!

Bitte lesen und aufbewahren!

A lire et à conserver soigneusement

Si prega di leggere e conservare le istruzioni!

Lea y conserve estas instrucciones por favor!

Por favor leia e conserve em seu poder!

Lees en let goed op deze adviezen!

Vær venlig at læse og Opbevare!

Vennligst les og oppbevar!

Läs igenom och spara!

Lue ja säilytö!

**English** **20**

**Deutsch**

**Français**

**Italiano**

**Español**

**Português**

**Nederlands**

**Dansk**

**Norsk**

**Svenska**

**Suomi**

**6** **3**

**8** **8**

**>25** **kg** **(55** **lbs)**

Notincludedinstandardequipment. ImLieferumfangnichtenthalten.

Ces pièces ne font pas partie de la livraison. oninclusonelladotazionestandard. Noincluidoenelequipoestándar. Nãoincluídonoeqipamentonormal. Wordtnietmeegeleverd. Ikkeinkluderetileveringsomfanget. Inngårikkeileveransen. Ingårejileveransomfånget. Eisisällyvakiovarustukseen. Δενσυμπεριλαμβάνεται Teslimatkapsamındadeğildir. Vdodávceneobsaženo. Neobsahuještandardnávýbava. Niestanowiwyposażeniastandardowego Nemtartozékaakészüléknek. Nivobsegudobave. Uopseguisporukenijesadržano. Komplektācijānavietverts. Neįeinaįkomplektaciją. Eikuulutarnekomplekti. Невходитвобъемпоставки

Не е включено в обема на доставката. Nu este inclus în echipamentul standard Не е вклучено во стандардна опрема 不包含在供货范围中。

**1**

**>25** **kg** **(55** **lbs)**

**2**

**2**

**2**

**1.**

**3**

**4**

**III**

**0°**

**5**

**1.**

**1**

**2**

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**VIII**

**LaSER RaDIaTIoN** İlkdefaçalıştırmayabaşlamadanöncebirliktegönderilenyapıştırıcıile **CLaSS 2 LaSER PRoDuCT** kendiülkelisanınızdaİngilizcemetniverimtabelasınınüzerineyapıştırınız.

**EN 60825-1:2007** Předprvnímzprovozněnímpřelepteanglickýtextnavýkonovémštítku samolepkousčeskýmtextem,kterájesoučástídodávky.

Predprvýmuvedenímdoprevádzkyprelepteanglickýtextnavýkonovom requestthatyoupleaseapplythisinplaceoftheEnglishtextonthe štítkusamolepkousoslovenskýmtextom,ktorájesúčasťoudodávky. specificationplatebeforefirstcommissioningthemachine. Przedpierwszymuruchomieniemnależynakleićnaangielskitekst ÜberklebenSiedenenglischenTextaufdemLeistungsschildvorderersten tabliczkimocyzałączonąnaklejkęwjęzykuPańskiegokraju. InbetriebnahmemitdemmitgeliefertenAufkleberinIhrerLandessprache. Ragasszaazelsőüzembehelyezéselőttazanyanyelvénmellékeltmatricát Avantlapremièremiseenservice,collezl’autocollantlivrédansvotre ateljesítménytáblánlévőangolnyelvűszövegre. languenationalesurletexteanglaisdelaplaquettesignalétique. Predprvimzagonomprelepiteangleškobesedilonapodatkovnitabliciz Primadellaprimamessainesercizio,coprireiltestoinglesedellatarghetta dobavljenonalepkovjezikuvašedržave. difabbricaconl‘etichettafornitaacorredonellaSualinguanazionale. Oblijepiteengleskitekstnapločicisnageprijeprvotnogpuštanja

Tapeeltextoeninglésenlaplacaindicadoradepotenciaantesdela uradsasuisporučenomnaljepnicomnaVašemjeziku. puestaenfuncionamientoconlaetiquetasuministradaenelidiomade Pirmspirmāspieņemšanasekspluatācijāangļuvalodastekstsfirmasdēlītī

irjāaizlīmēarpiegādātouzlīmiJūsudzimtāvalodā. Porfavor,coleoautocolantenasualínguanacionaljuntadosobreotexto Priešpradėdamieksploatuoti,užklijuokitepridėtąlipdukąvalstybine

kalbaanttekstoanglųkalbaduomenųlentelėje. PlakdeEngelsetekstophetvermogensplaatjevóórdeeersteinbedrijf- Enneekspluatatsioonivõtmisttulebingliskeelseletekstilefirmalaual

Indenidriftsættelseførstegangskaldenmedfølgendemærkatmed Передпервымвводомвэксплуатациюзаклейтеанглийскийтекстна dansktekstklæbesovenpådenengelsketekstpåmærkepladen.

Førførsteibruktakingskaldetklistresoverprestasjonsetikettenmed opplysninerpåengelsksprå.Tildetteerdetvedlagtetklebemerketmed opplysningerpåderesspråk.

Föreförstaidrifttagning:Klistraöverdenengelskatextenpåmärkskylten funcţiune,pestetextulînenglezădepetăbliţaindicatoareacaracteristi-

cilormaşinii. Liimaaennenensimmäistäkäyttöönottoamukanatoimitettumaasi

kielinentarralaitteentyyppikilvenenglanninkielisentekstinpäälle. најазикотнавашатаземјаврзтекстотнаанглискијазикштосенаоѓа Πριντηνπρώτηθέσησελειτουργίακολλήστετηνσυμπαραδιδόμενη наплочкатасокарактеристики. αυτοκόλλητηετικέταστοιχείωνμεκείμενοστημητρικήσαςγλώσσαπάνω 最初操作前请将附送的贵国语言贴纸贴到英文铭牌上。

**11**

**IX**

**12**

**13**

**14**

**XI**

**a**

**15**

**XI**

**16**

**XI**

**3.**

**45** **45**

**30** **30**

**15** **15**

**0** **0**

**17**

**XI**

**18**

**>25** **kg** **(55** **lbs)**

**3.**

**19**

|  |
| --- |
|  |
| **EN** |

\*PS **=** Mitresaw

**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

Anestimationofthelevelofexposuretovibrationshouldalsotakeintoaccountthetimeswhenthetoolisswitchedofforwhenitisrunning butnotactuallydoingthejob.Thismaysignificantlyreducetheexposureleveloverthetotalworkingperiod.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

**WARNING!**

**Read** **all** **safety** **warnings** **and** **all** **instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/ or serious injury.

**Save** **all** **warnings** **and** **instructions** **for** **future** **reference.**

**SAFETY** **INSTRUCTIONS**

**Wear** **ear** **protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

The dust produced when using this tool may be harmful to health.

Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Appliances used at many different locations including open air should be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

**English** **20**

Before use check machine, cable, and plug for any damages or

material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised

Service Agents. The mitre saw can be used for sawing solid wood, bonded wood, The handle lock must always be engaged when transporting the glued veneer, materials similar to wood, aluminium profiles, Non-

mitre saw.

Ensure that the machine is always stable and secure (e.g. fixed to Do not use this product in any other way as stated for normal use.

a bench) **RESIDUAL** **RISk** Keep the floor area free of loose material e.g. chips and cut-offs.

Before using the tool please read the instructions. If possible have to completely eliminate certain residual risk factors. The following

hazards may arise in use and the operator should pay special Always use the protective shields on the machine. attention to avoid the following:

Only use the saw with guards in good working order and properly • Impairment of hearing, restrict exposure and wear appropriate maintained, and in position. hearing protection.

Do not clamp the protective swing guard. • Measures that can be taken by operator to possibly reduce the Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece effects of vibration and limit the amount of exposure.

from the cutting area whilst the machine is running and the saw • Health hazards caused by breathing dust developed when head is not in the rest position. sawing wood, wear a mask if necessary.

Never reach into the danger area of the machine when it is running.

Any faults with the machine, including any related to the safeguard

or the saw blades, must be reported to the persons in charge of We declare under our sole responsibility that the product described Do not use any flanges other than those supplied or indicated in the underi“Technical Data” fulfills all the relevant regulations and the

following harmonized standards have been used: Replace the table insert when worn EN 61029-1:2009 + A11:2010

Do not use saw blades which are damaged or deformed EN 61029-2-9:2009

Do not use saw blades not corresponding to the key data given in EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 8

Do not use saw blades made of high-speed steel. EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

Only use saw blades which have been properly sharpened. It is essential to adhere to the maximum speed specified on the saw

blade. Winnenden, 2013-10-01 Transport and store the tools in a suitable receptacle.

It is necessary to select a saw blade which is suitable for the material being cut.

Never use the mitre saw to cut materials other than those specified in the instruction manual.

Long workpieces must be adequately supported. Alexander Krug / Managing Director

Stock having a round or irregular cross section (such as firewood) must not be cut, as it can not be securely held during cutting. When

sawing thin stock layed on edge, a suitable auxilary fence must be Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Donotstareintobeam.Donotpointlaserlightatotherpersons. **MAINS** **CONNECTION**

Donotviewdirectlyintobeamwithopticalinstruments(binocular, voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect Do not point laser at reflective surfaces, Avoid exposure to laser to sockets without an earthing contact as the design conforms to radiation. Laser may emit hazardous radiation. A power spike causes voltage fluctuations and may affect other

electrical products in the same power line. Connect the product

Any repairs must only be carried out by the authorized service to a power supply with an impedance equal to 0.3Ω to minimize agent. voltage fluctuations. Contact your electric power supplier for Do not use this tool ‘s dust extraction as a vacuum cleaner to pick further clarification

up anything, such as hardness work pieces or nails etc. it will cause the fan damage.

|  |
| --- |
|  |
| **EN** |

**English** **21**

|  |
| --- |
|  |
| **EN** |

**MAINTENANCE**

Be sure to disconnect the tool from the power supply before attaching or removing the saw blade.

Clean the tool and guarding system with clean cloths.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Win-nenden, Germany.

**SYMBOLS**

CAUTION! WARNING! DANGER!

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Always wear goggles when using the machine.

Wear ear protectors!

Wear gloves!

Always keep hands away from the path of the saw blade.

Never expose tool to rain.

Do not stare into beam.

**2** This product corresponds to the laser class 2 in accordance with EN 60825-1:2007

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmental-ly compatible recycling facility.

Class II tool, tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided. There being no provi-sion for protective earthing or reliance upon installation conditions.

European Conformity Mark

**English** **22**

www.aeg-pt.com

(10.13)

**4931 4252 20**

Techtronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden Germany